

Khi sửa chữa cơ quan sở quan dùng mực đỏ ghi chú sang bên cạnh chỗ sửa chữa, số và ngày, tháng, năm của quyết định đã cho phép thay đổi họ, tên, chữ đệm.

#### IV. VỀ ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH

Nghị định Liên Bộ nói trên và thông tư này bãi bỏ các thể lệ đã ban hành trước về thay đổi họ, tên; thông tư này được thi hành ngay sau khi các khu, tỉnh, thành phố nhận được; nó cũng áp dụng cho tất cả các đơn đã nhận được từ trước, nhưng hiện nay còn chưa giải quyết xong. Đối với các đơn đã giải quyết xong, không đặt thành vấn đề đem ra xét lại nữa, nếu không có lý do hoặc bằng chứng gì mới đáng được chiếu cố hơn.

Hà nội, ngày 26 tháng 12 năm 1958

K.T. Bộ trưởng Bộ Nội vụ

Thứ trưởng

TÔ QUANG ĐẦU

**QUYẾT ĐỊNH** số 488-QĐ ngày 30-12-1958 áp dụng thể lệ bầu cử, ứng cử quy định cho miền Núi cho các tỉnh Hòa bình, Hải Ninh, Lào Cai, Yên Bái và Hà Giang.

#### BỘ TRƯỞNG BỘ NỘI VỤ

Căn cứ sắc luật số 004-SL1 ngày 20 tháng 7 năm 1957 về bầu cử Hội đồng nhân dân và Ủy ban Hành chính các cấp;

Căn cứ nghị định số 432-TTg ngày 25 tháng 9 năm 1957 của Thủ tướng Chính phủ quy định chi tiết thi hành sắc luật số 004-SL1 ngày 20 tháng 7 năm 1957;

Xét tình hình, đặc điểm và hoàn cảnh các tỉnh Hòa Bình, Hải Ninh, Lào Cai, Yên Bái và Hà Giang;

Theo đề nghị của Ban Cán sự Hành chính Khu Lào-Hà—Yên và Ủy ban Hành chính các tỉnh hữu quan;

#### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** — Những thể lệ bầu cử, ứng cử quy định cho miền Núi, sẽ áp dụng cho các tỉnh Hòa Bình, Hải Ninh, Lào Cai, Yên Bái và Hà Giang.

**Điều 2.** — Ủy ban Hành chính các tỉnh nói ở điều 1 và ông Giám đốc Vụ Dân chính chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà nội, ngày 30 tháng 12 năm 1958

K.T. Bộ trưởng Bộ Nội vụ

Thứ trưởng

TÔ QUANG ĐẦU

#### BỘ TÀI CHÍNH

**NGHỊ ĐỊNH** số 350-TC/NĐ/ST ngày 27-12-1958 quy định việc miễn thuế môn bài cho những người kinh doanh nhỏ trong năm 1959.

#### BỘ TRƯỞNG BỘ TÀI CHÍNH

Chiều điều 5 điều lệ tạm thời thuế môn bài ban hành kèm theo nghị định Thủ tướng phủ số 559-TTg ngày 24-12-1958, quy định việc miễn thuế môn bài cho những người kinh doanh nhỏ;

Sau khi được hội nghị Thương vụ Hội đồng Chính phủ thông qua,

#### NGHỊ ĐỊNH:

**Điều 1.** — Được miễn thuế môn bài cho năm 1959:

— Những người kinh doanh nhỏ, ở các thành phố Hà Nội, Hải Phòng, Hồng Quảng, doanh thu thu nhập từ 10 vạn đồng một tháng trở xuống hoặc doanh thu thụ ích từ 4 vạn đồng một tháng trở xuống;

— Những người kinh doanh nhỏ ở các thành phố khác, các thị xã và thị trấn lớn, doanh thu thu nhập từ 8 vạn đồng một tháng trở xuống hoặc doanh thu thụ ích từ 4 vạn đồng một tháng trở xuống;

— Những người kinh doanh nhỏ ở các nơi khác, doanh thu thu nhập từ 6 vạn đồng một tháng trở xuống hoặc doanh thu thụ ích từ 3 vạn đồng một tháng trở xuống.

**Điều 2.** — Đối với những người kinh doanh nhỏ doanh thu cao hơn các mức quy định ở điều 1, nếu thu nhập bình quân nhân khẩu (kể tất cả các loại thu nhập trong gia đình gộp lại), quá thấp so với mức sinh hoạt bình thường ở địa phương, Ủy ban Hành chính thành phố hay tỉnh cũng có thể xét miễn thuế môn bài, theo đề nghị của Ủy ban Hành chính cấp dưới và của cơ quan thuế.

**Điều 3.** — Những người kinh doanh nhỏ được miễn thuế môn bài vẫn có nhiệm vụ trình giấy đăng ký kinh doanh, khai báo với cơ quan thuế, và xin cấp giấy chứng nhận như quy định trong các điều 18 và 21 điều lệ thuế môn bài.

**Điều 4.** — Các ông Chủ tịch Ủy ban Hành chính khu, thành phố, tỉnh chịu trách nhiệm thi hành nghị định này.

Hà nội, ngày 27 tháng 12 năm 1958

Bộ trưởng Bộ Tài chính

HOÀNG ANH